

**UNIVERSIDAD DE COSTA RICA**  
**ESCUELA DE LENGUAS MODERNAS**  
**SECCIÓN: Segundo a Cuarto año del Bachillerato de Francés**

**Programa del curso**

<b>Nombre:</b> Literatura francesa I	<b>Requisitos:</b> LM-0317 o LM-2241
<b>Sigla:</b> LM-0332	<b>Co-requisitos:</b> LM-0331
<b>Créditos:</b> 3 créditos	<b>Ciclo:</b> V
<b>Trabajo presencial:</b> 4 horas semanales	<b>Clasificación:</b> Mixto
<b>Trabajo extra clase:</b> 5 horas semanales	<b>Grado de virtualidad:</b> Bajo virtual

**I. Descripción del curso**

Este curso es el primero de cuatro cursos de literatura francesa, se ubica en el primer ciclo de tercer año del plan de estudios de las carreras de Bachillerato en Francés y Bachillerato en la enseñanza del francés. Es un curso que combina elementos teóricos, prácticos e investigativos para proveer a las personas estudiantes conocimientos básicos sobre los rasgos fundamentales de la literatura francesa desde sus inicios hasta el siglo XVI inclusive. Las personas estudiantes tendrán un acompañamiento en la plataforma de Mediación, en donde podrán encontrar entre otros, guías de trabajo, audios, videos, fichas complementarias de los temas tratados y otros materiales del curso.

**III. Objetivos específicos**

Al finalizar el curso, el estudiante podrá:

1. Conocer la evolución de la lengua francesa a través de las versiones en francés contemporáneo de textos escritos en francés antiguo para el enriquecimiento de conocimientos léxicos y lingüísticos.
2. Investigar sobre los componentes retóricos del texto literario a través de análisis textual para dilucidar sus funciones.
3. Conocer las distintas sensibilidades éticas y estéticas de las corrientes literarias de estas unidades de significación mediante ejercicios investigativos a fin de revelar las claves que permitan una comprensión integral del texto.
4. Estudiar el contexto historiográfico de producción literaria con la intención de esclarecer las circunstancias de creación literaria mediante consultas bibliográficas interdisciplinarias.
5. Identificar un conjunto de obras y autores representativos de la Edad Media y del siglo XVI necesarios para la comprensión histórica de la evolución literaria.
6. Analizar la evolución de la literatura francesa, desde la aparición de los primeros textos escritos en el siglo IX y hasta finales del siglo XVI, mediante el estudio detallado de textos representativos y la aplicación de conceptos básicos de análisis literario, para el afianzamiento de herramientas de análisis, comparación y apreciación literaria.
7. Comprender el valor histórico/literario de los textos representativos desde la Edad Media y hasta el siglo XVI, incluso tomando en cuenta detalles propios de la vida de los autores y de sus circunstancias históricas, para la generación de un corpus de conocimiento y apreciación de la literatura francesa del período mencionado.

## **IV. Contenidos**

### **EDAD MEDIA (A partir del siglo IX)**

1. Los primeros textos escritos en francés (el juramento de Estrasburgo (le Serment de Strasbourg).
2. La epopeya (les chansons de geste); la “Chanson de Roland”.
3. La literatura cortesana: los poemas narrativos de Marie de France; la leyenda de Tristán e Isolda; los poemas narrativos de Chrétien de Troyes.
4. La literatura no cortesana (la littérature bourgeoise); los “fabliaux”; las aventuras de Renart (le Roman de Renart).
5. El teatro religioso y el teatro cómico de la Edad Media; “La farce de Maître Pierre Pathelin”
6. La poesía lírica de la Edad Media.
7. Literatura femenina

### **SIGLO XVI**

7. Los poemas de Marguerite de Navarre.
8. Los poemas de Erasmo
9. Los poemas de Clément Marot
10. La prosa de François Rabelais.
11. Los poetas de “la Pléiade”; manifiesto de “la Pléiade”; Joachim Du Bellay; Pierre de Ronsard.
12. Michel de Montaigne.
13. Literatura femenina

### **Teoría Literaria (géneros y movimientos literarios, perspectivas de análisis y figuras de estilo)**

## **V. Metodología**

Se trata de un curso impartido por un/a docente quien desarrollará el programa del curso explicando los contenidos de la materia a los/las estudiantes.

El/la docente presentará a los/las estudiantes una serie de textos y/o de obras de las personas autoras pertenecientes a diferentes corrientes literarias, se privilegiará el estudio panorámico de las obras. Los textos escogidos serán analizados en clase siguiendo indicaciones teóricas provistas por el profesor. También se hará en clase, algunas lecturas guiadas durante las cuales el/la docente explicará los conceptos más complejos; esta actividad puede complementarse con el trabajo en grupos; durante los cuales los/las estudiantes llevarán a cabo la lectura crítica de algunos textos importantes. El/la docente propiciará la participación de los/las estudiantes en el desarrollo del curso a través de breves exposiciones sobre temas puntuales; así como el trabajo extra-clase por medio de lecturas diversas. La selección de textos preparada por el/la docente será el material de base y los videos tomados de Internet formarán parte del curso.

En el curso de Literatura francesa I, se velará por proponer diversas actividades que impliquen la discusión de temáticas de actualidad, provenientes tanto del contexto costarricense, así como del contexto internacional, esto con el propósito de contribuir con la formación integral y crítica del estudiantado de las carreras de francés.

Este curso es 100% presencial. La persona docente podrá utilizar la plataforma institucional de Mediación Virtual como apoyo al curso y como acompañamiento en los procesos de enseñanza-aprendizaje para colocar los materiales didácticos que considere pertinentes que

refuercen los contenidos estudiados; también se podría emplear como para la entrega de tareas. Por ende, el estudiantado debe tener habilitado su correo electrónico institucional e ingresar al sitio.

## **VI. Evaluación**

Pruebas cortas	20 %
Trabajos prácticos de investigación y tareas	30%
Primer examen parcial	25%
Segundo examen parcial	25%
<b>Total:</b>	<b>100 %</b>

**NB1.** Todo estudiante en cada curso queda a cumplir lo estipulado en el Reglamento de Régimen Académico Estudiantil de la Universidad de Costa Rica, en el Reglamento de orden y disciplina de los estudiantes de la Universidad de Costa Rica.

**NB2.** Las actividades de evaluación continua (trabajos prácticos y dictados) que por su naturaleza sean realizadas en clase pueden o no ser anunciadas. (Artículo 15 del Reglamento de Régimen Académico Estudiantil)

**NB3.** El examen de ampliación evalúa la totalidad de los contenidos del semestre.

**NB4.** En el caso de ausencias el día de la aplicación de trabajos prácticos, dictados o examen, el o la estudiante deberá presentar a más tardar cinco días hábiles, a partir del momento en que se reintegre normalmente a sus estudios, la respectiva justificación y la solicitud de reposición ante el profesor o la profesora que imparte el curso. La justificación de la ausencia debe incluir la documentación pertinente a la situación (comprobante médico privado o de la Caja Costarricense del Seguro Social, acta de defunción, etc.)

## **VIII. Bibliografía**

- Anonyme. La chanson de Roland. (2007) Adaptation de Anne-Marie Cadot Colin. Collection Œuvres et thèmes. Hachette Livre, Paris.
- Bédier, Joseph. La chanson de Roland. (2004) Ebooks libres et gratuits. Disponible en PDF sur : [www.ebooksgratuits.com](http://www.ebooksgratuits.com)
- Bouchery Caroline et Taillandier Isabelle. Le FLE par les textes. (2009). Littérature et activités de langue. Editions Belin, Paris.
- Fiévet, Martine. Littérature en classe FLE. (2013), Techniques et pratiques de classe. CLÉ International Editions, Paris.
- Del Prado, Javier (coordinador). Historia de la literatura francesa. (1994) Cátedra Crítica y Estudios Literarios. Madrid.
- Tristan et Iseut. (2018) Adaptation de Fanny Deschamps à partir des versions de Thomas et Bérout et autres auteurs médiévaux du XII<sup>e</sup> siècle. Hatier Livres. Paris.
- Les fabliaux du Moyen Âge, Anthologie. (2014) Choix de douze fabliaux adaptés par Pol Gaillard et Françoise Rachmuhi. Collection Œuvres et Thèmes. Hatier Livres. Paris.
- Hanoune, Roger et Sched John. Nos ancêtres les Romains. (1993) Découvertes Gallimard Littératures, Paris.
- Le roman de Renart, Anthologie. (2016) Adapté par Laurence de Vismes Mokrani. Collection Classiques et compagnie. Hatier Livres, Paris.
- Berthelot Anne et Cornilliat François. Littérature, Textes et documents. Moyen Âge au XVI<sup>e</sup> siècle. (1988) Collection Henri Mitterand. Nathan Editions, Paris.

Rabelais, François. Gargantua. (2013) Récits. Adaptation de Florence Renner. Collection Classiques. Editions Larousse, Paris.

Puilloux, Jean-Yves. Rabelais, rire est le propre de l'homme. (1993) Découvertes Gallimard Littératures, Paris.

Montaigne, Michel Eyquem de. Essais. (2004) Collection Bibliolycée. Hachette Livre, Paris.

### IX. Otros recursos

1. Un diccionario francés/francés.
2. Una obra especializada de historia de la literatura y/o una antología de textos de la Edad Media y el siglo XVI.
3. Fuentes impresas y digitales.

### IX. Cronograma tentativo (sujeto a cambios por parte de las personas docentes)

SEMANA	CONTENIDOS
<b>Semana 1</b> Del 09 al 13 de marzo	Inicio de curso (lectura del programa de curso) Teoría Literaria
<b>Semana 2</b> Del 16 de 20 de marzo	Contexto histórico y cultural de la literatura de la Edad Media, primeros textos en francés.
<b>Semana 3</b> Del 23 de 27 de marzo	La epopeya, los cantares de gesta, La chanson de Roland.
<b>Semana 4</b> Del 30 de marzo al 03 de abril	<b>Semana Santa</b>
<b>Semana 5</b> Del 06 al 10 de abril	La literatura cortesana, los poemas narrativos de Marie de France, la leyenda de Tristán e Isolda, los poemas de Chrétien de Troyes.
<b>Semana 6</b> Del 13 al 17 de abril	La literatura no cortesana, (la littérature bourgeoise), los fabliaux, las aventuras de Renart (le roman de Renart).
<b>Semana 7</b> Del 20 al 24 de abril	<b>Semana Universitaria</b> Continuación: La literatura no cortesana, (la littérature bourgeoise), los fabliaux, las aventuras de Renart (le roman de Renart).
<b>Semana 8</b> Del 27 de abril al 01 de mayo	La poesía lírica de la Edad Media.
<b>Semana 9</b> Del 04 al 08 de mayo	<b>I Examen Parcial</b>
<b>Semana 10</b> Del 11 al 15 de mayo	Los poemas de Marguerite de Navarre.

<b>Semana 11</b> Del 18 de 22 de mayo	Los poemas de Clément Marot
<b>Semana 12</b> Del 25 al 29 de mayo	La prosa de François Rabelais
<b>Semana 13</b> Del 01 al 05 de junio	Continuación : La prosa de François Rabelais / Los poetas de La Pléiade, Joachim Du Bellay, Pierre de Ronsard
<b>Semana 14</b> Del 08 al 12 de junio	Los poetas de La Pléiade, Joachim Du Bellay, Pierre de Ronsard
<b>Semana 15</b> Del 15 al 19 de junio	Michel de Montaigne, Ensayos.
<b>Semana 16</b> Del 22 al 26 de junio	Continuación: Michel de Montaigne, Ensayos.
<b>Semana 17</b> Del 29 de junio al 03 de julio	<b>II Examen Parcial</b>
<b>Semana 18</b> Del 06 de julio al 10 de julio	<b>Entrega de resultados</b>
<b>Semana 19</b> A partir del 13 de julio	<b>Examen de ampliación</b>

**Ferriados:**

- *Semana Santa*: Lunes 30 de marzo al 04 de abril (no se traslada)
- *Batalla de Rivas*: Sábado 11 de abril (no se traslada)
- *Día del Trabajador*: Viernes 01 de mayo (no se traslada)
- *Anexión de Nicoya*: Sábado 25 de julio (no se traslada)